Heb

Chapter 11

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1	Ἔστιν	δὲ	πίστις	ἐλπιζομένων	ὑπόστασις,
	இருக்கிறது	-ஞம்	விசுவாசம்	நம்பிக்கைவைக்கப்படுகிறவைகளின்	அடிப்படை
	G1510	G1161	G4102	G1679	G5287

πραγμάτων	ἔλεγχος	οὐ	βλεπομένων.
காரியங்களின்	நிரூபணம்	இல்லை	காணப்படுகிறவைகளின்
G4229	G1650	G3756	G0991

> விசுவாசமானது நம்பப்படுகிறவைகளின் உறுதியும், காணப்படாதவைகளின் நிச்சயமுமாக இருக்கிறது.

2	ἐν	ταύτῃ	γὰρ	ἐμαρτυρήθησαν	οἱ	πρεσβύτεροι.
	-இல்	இதினால்	ஏனெனில்	சாட்சிபெற்றார்கள்	–	மூப்பர்கள்
	G1722	G3778	G1063	G3140	G3588	G4245

> அதினாலே முன்னோர்கள் நற்சாட்சி பெற்றார்கள்.

3	Πίστει	νοοῦμεν	κατηρτίσθαι	τοὺς	αἰῶνας,
	விசுவாசத்தினால்	உணர்கிறோம்	உருவாக்கப்பட்டதென்று	–	யுகங்கள்
	G4102	G3539	G2675	G3588	G0165

ῥήματι	Θεοῦ,	εἰς	τὸ	μὴ	ἐκ
வார்த்தையினால்	தேவனுடைய	-க்கு	–	இல்லை	-இலிருந்து
G4487	G2316	G1519	G3588	G3361	G1537

φαινομένων,	τὸ	βλεπόμενον	γεγονέναι.
தோன்றுகிறவைகளிலிருந்து	–	காணப்படுகிறது	ஆயிற்றென்று
G5316	G3588	G0991	G1096

> விசுவாசத்தினாலே நாம் உலகங்கள் தேவனுடைய வார்த்தையாலே உண்டாக்கப்பட்டது என்றும்,
> இவ்விதமாக, காணப்படுகிறவைகள் காணப்படுகிறவைகளால் உண்டாகவில்லை என்றும்
> அறிந்திருக்கிறோம்.

4	Πίστει	πλείονα	θυσίαν,	Ἅβελ	παρὰ	Κάϊν	προσήνεγκεν	τῷ
	விசுவாசத்தினால்	அதிகமான	பலியை	ஆபேல்	-விட	காயீன்	செலுத்தினான்	–
	G4102	G4119	G2378	G0006	G3844	G2535	G4374	G3588

Θεῷ;	δι’	ἧς	ἐμαρτυρήθη	εἶναι	δίκαιος,	μαρτυροῦντος
தேவனுக்கு	-ஆல்	அதினால்	சாட்சிபெற்றான்	இருக்க	நீதிமான்	சாட்சிகொடுக்கிற
G2316	G1223	G3739	G3140	G1510	G1342	G3140

ἐπὶ	τοῖς	δώροις	αὐτοῦ	τοῦ	Θεοῦ;	καὶ	δι’	αὐτῆς,
-மேல்	–	காணிக்கைகளின்	அவனுடைய	–	தேவன்	மற்றும்	-ஆல்	அதினால்
G1909	G3588	G1435	G0846	G3588	G2316	G2532	G1223	G0846

ἀποθανὼν,	ἔτι	λαλεῖ.
மரித்தும்	இன்னும்	பேசுகிறான்
G0599	G2089	G2980

> விசுவாசத்தினாலே ஆபேல் காயீனுடைய பலியைவிட மேன்மையான பலியை தேவனுக்குச்
> செலுத்தினான்; அதினாலே அவன் நீதிமான் என்று சாட்சிபெற்றான்; அவனுடைய
> காணிக்கைகளைப்பற்றி தேவனே சாட்சிகொடுத்தார்; அவன் மரித்தும் இன்னும் பேசுகிறான்.

5 Πίστει Ἑνὼχ μετετέθη, τοῦ μὴ ἰδεῖν
விசுவாசத்தினால் ஏனோக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டான் – இல்லை காண
G4102 G1802 G3346 G3588 G3361 G3708

θάνατον, καὶ οὐχ ηὑρίσκετο, διότι μετέθηκεν
மரணத்தை மற்றும் இல்லை காணப்படவில்லை ஏனெனில் எடுத்துக்கொண்டார்
G2288 G2532 G3756 G2147 G1360 G3346

αὐτὸν ὁ Θεός; πρὸ γὰρ τῆς μεταθέσεως,
அவனை – தேவன் -க்குமுன் ஏனெனில் -உடைய எடுத்துக்கொள்ளப்படுதலுக்கு
G0846 G3588 G2316 G4253 G1063 G3588 G3331

μεμαρτύρηται εὐαρεστηκέναι τῷ Θεῷ.
சாட்சிபெற்றிருக்கிறான் பிரியமாயிருந்தானென்று – தேவனுக்கு
G3140 G2100 G3588 G2316

> விசுவாசத்தினாலே ஏனோக்கு மரணமடையாமல் எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டான்; தேவன் அவனை எடுத்துக்கொண்டதினால், அவன் காணப்படாமல் போனான்; அவன் தேவனுக்குப் பிரியமானவன் என்று அவன் எடுத்துக்கொள்ளப்படுவதற்கு முன்பே சாட்சிபெற்றான்.

6 χωρὶς δὲ πίστεως, ἀδύνατον εὐαρεστῆσαι. πιστεῦσαι
இல்லாமல் -யும் விசுவாசத்தின் சாத்தியமற்றது பிரியமாயிருக்க விசுவாசிக்க
G5565 G1161 G4102 G0102 G2100 G4100

γὰρ δεῖ τὸν προσερχόμενον τῷ Θεῷ, ὅτι
ஏனெனில் வேண்டும் – சேருகிறவன் – தேவனிடத்தில் –
G1063 G1163 G3588 G4334 G3588 G2316 G3754

ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν, μισθαποδότης
இருக்கிறாரென்றும் மற்றும் – தேடுகிறவர்களுக்கு அவரை பலனளிப்பவர்
G1510 G2532 G3588 G1567 G0846 G3406

γίνεται.
ஆகிறாரென்றும்
G1096

> விசுவாசம் இல்லாமல் தேவனுக்குப் பிரியமாக இருப்பது முடியாதகாரியம்; ஏனென்றால், தேவனிடம் சேருகிறவன் அவர் இருக்கிறார் என்றும், அவர் தம்மைத் தேடுகிறவர்களுக்குப் பலன் கொடுக்கிறவர் என்றும் விசுவாசிக்கவேண்டும்.

7 Πίστει χρηματισθεὶς, Νῶε περὶ τῶν μηδέπω
விசுவாசத்தினால் எச்சரிக்கப்பட்டு நோவா -குறித்து -உடைய இன்னும்-இல்லாத
G4102 G5537 G3575 G4012 G3588 G3369

βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς, κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν
காணப்படுகிறவைகளின் பயபக்தியுடன் கட்டினான் பேழையை -க்கு இரட்சிப்புக்காக
G0991 G2125 G2680 G2787 G1519 G4991

τοῦ οἴκου αὐτοῦ; δι’ ἧς κατέκρινεν τὸν κόσμον,
-உடைய வீட்டின் அவனுடைய -ஆல் அதினால் ஆக்கினைத்தீர்த்தான் – உலகத்தை
G3588 G3624 G0846 G1223 G3739 G2632 G3588 G2889

καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης, ἐγένετο κληρονόμος.
மற்றும் -உடைய -படி விசுவாசத்தின் நீதியின் ஆனான் சுதந்தரவாளி
G2532 G3588 G2596 G4102 G1343 G1096 G2818

> விசுவாசத்தினாலே நோவா அவனுடைய நாட்களிலே பார்க்காதவைகளைப்பற்றி தேவ எச்சரிப்பைப் பெற்று, பயபக்தியுள்ளவனாக, தன் குடும்பத்தை இரட்சிப்பதற்குக் கப்பலை உண்டாக்கினான்; அதினாலே அவன் உலகம் தண்டனைக்குரியது என்று முடிவுசெய்து, விசுவாசத்தினால் உண்டாகும் நீதிக்கு வாரிசானான்.

8	Πίστει	καλούμενος,	Ἀβραὰμ	ὑπήκουσεν	ἐξελθεῖν	εἰς	τόπον
	விசுவாசத்தினால்	அழைக்கப்பட்டு	ஆபிரகாம்	கீழ்ப்படிந்தான்	புறப்பட	-க்கு	இடத்துக்கு
	G4102	G2564	G0011	G5219	G1831	G1519	G5117

ὃν	ἤμελλεν	λαμβάνειν	εἰς	κληρονομίαν,	καὶ	ἐξῆλθεν,
எந்த	போகிறவனாயிருந்தான்	பெற்றுக்கொள்ள	-க்கு	சுதந்தரமாக	மற்றும்	புறப்பட்டான்
G3739	G3195	G2983	G1519	G2817	G2532	G1831

μὴ	ἐπιστάμενος	ποῦ	ἔρχεται.
இல்லை	அறிந்து	எங்கே	போகிறானென்று
G3361	G1987	G4226	G2064

> விசுவாசத்தினாலே ஆபிரகாம் தான் உரிமைப்பங்காகப் பெறப்போகிற இடத்திற்குப் போக அழைக்கப்பட்டபோது, கீழ்ப்படிந்து, தான் போகும் இடம் எதுவென்று தெரியாமல் புறப்பட்டுப்போனான்.

9	Πίστει	παρῴκησεν	εἰς	γῆν	τῆς
	விசுவாசத்தினால்	பரதேசியாய்த்தங்கினான்	-க்கு	தேசத்தில்	-உடைய
	G4102	G3939	G1519	G1093	G3588

ἐπαγγελίας,	ὡς	ἀλλοτρίαν,	ἐν	σκηναῖς	κατοικήσας	μετὰ
வாக்குத்தத்தத்தின்	-போல	அந்நியமான	-இல்	கூடாரங்களில்	குடியிருந்தான்	-உடன்
G1860	G5613	G0245	G1722	G4633	G2730	G3326

Ἰσαὰκ	καὶ	Ἰακὼβ,	τῶν	συνκληρονόμων	τῆς
ஈசாக்கு	மற்றும்	யாக்கோபு	-உடைய	உடன்சுதந்தரவாளிகளான	-உடைய
G2464	G2532	G2384	G3588	G4789	G3588

ἐπαγγελίας	τῆς	αὐτῆς;
வாக்குத்தத்தத்தின்	-உடைய	அதே
G1860	G3588	G0846

> விசுவாசத்தினாலே அவன் வாக்குத்தத்தம்பண்ணப்பட்ட தேசத்திலே அந்நியனைப்போல வாழ்ந்து, அந்த வாக்குத்தத்தத்திற்கு உடன் வாரிசாகிய ஈசாக்கோடும் யாக்கோபோடும் கூடாரங்களிலே குடியிருந்தான்;

10	ἐξεδέχετο	γὰρ	τὴν	τοὺς	θεμελίους	ἔχουσαν
	எதிர்பார்த்திருந்தான்	ஏனெனில்	–	–	அஸ்திபாரங்களையுடைய	கொண்டிருக்கிற
	G1551	G1063	G3588	G3588	G2310	G2192

πόλιν,	ἧς	τεχνίτης	καὶ	δημιουργὸς	ὁ	Θεός.
நகரத்தை	அதின்	கலைஞர்	மற்றும்	சிருஷ்டிகர்	–	தேவன்
G4172	G3739	G5079	G2532	G1217	G3588	G2316

> ஏனென்றால், தேவனே கட்டி உண்டாக்கின அஸ்திபாரங்கள் உள்ள நகரத்திற்கு அவன் காத்திருந்தான்.

11	Πίστει	καὶ,	αὐτῇ	Σάρρᾳ	[στεῖρα],	δύναμιν	εἰς	καταβολὴν
	விசுவாசத்தினால்	-யும்	தானே	சாராள்	மலடி	வல்லமையை	-க்கு	உற்பத்திக்காக
	G4102	G2532	G0846	G4564	G4723	G1411	G1519	G2602

σπέρματος	ἔλαβεν,	καὶ	παρὰ	καιρὸν	ἡλικίας,	ἐπεὶ
வித்தின்	பெற்றாள்	மற்றும்	-க்கு-அப்பால்	காலத்தை	வயதின்	ஏனெனில்
G4690	G2983	G2532	G3844	G2540	G2244	G1893

πιστὸν	ἡγήσατο	τὸν	ἐπαγγειλάμενον.
உண்மையுள்ளவரென்று	எண்ணினாள்	–	வாக்குத்தத்தம்-செய்தவரை
G4103	G2233	G3588	G1861

> விசுவாசத்தினாலே சாராளும் வாக்குத்தத்தம்பண்ணினவர் உண்மையுள்ளவர் என்று எண்ணி, கர்ப்பந்தரிக்கப் பெலன் பெற்று, வயதானவளாக இருந்தும் குழந்தைப் பெற்றாள்.

12

δὶὸ	καὶ	ἀφ’	ἑνὸς,	ἐγεννήθησαν,	καὶ	ταῦτα
ஆகையால்	-யும்	-இலிருந்து	ஒருவனிலிருந்து	பிறந்தார்கள்	மற்றும்	இவைகள்
G1352	G2532	G0575	G1520	G1080	G2532	G3778

νενεκρωμένου,	καθὼς	τὰ	ἄστρα	τοῦ	οὐρανοῦ
செத்தவனைப்போன்றவனிலிருந்து	-போல	–	நட்சத்திரங்கள்	-உடைய	வானத்தின்
G3499	G2531	G3588	G0798	G3588	G3772

τῷ	πλήθει,	καὶ	ὡς	ἡ	ἄμμος	ἡ	παρὰ	τὸ	χεῖλος
–	திரளாகவும்	மற்றும்	-போல	–	மணல்	–	-அருகில்	–	கரையில்
G3588	G4128	G2532	G5613	G3588	G0285	G3588	G3844	G3588	G5491

τῆς	θαλάσσης,	ἡ	ἀναρίθμητος.
-உடைய	கடலின்	–	எண்ணிறந்த
G3588	G2281	G3588	G0382

> எனவே, சரீரம் செத்தவன் என்று நினைக்கப்படும் ஒருவனாலே, வானத்தில் உள்ள அதிகமான நட்சத்திரங்களைப்போலவும் கடற்கரையில் உள்ள எண்ணமுடியாத மணலைப்போலவும் அதிக மக்கள் பிறந்தார்கள்.

13

Κατὰ	πίστιν	ἀπέθανον	οὗτοι	πάντες,	μὴ	κομισάμενοι
-படி	விசுவாசத்தின்	மரித்தார்கள்	இவர்கள்	எல்லாரும்	இல்லை	பெற்றுக்கொண்டு
G2596	G4102	G0599	G3778	G3956	G3361	G2983

τὰς	ἐπαγγελίας,	ἀλλὰ	πόρρωθεν	αὐτὰς	ἰδόντες,	καὶ
–	வாக்குத்தத்தங்களை	ஆனால்	தூரத்திலிருந்து	அவைகளை	கண்டு	மற்றும்
G3588	G1860	G0235	G4207	G0846	G3708	G2532

ἀσπασάμενοι,	καὶ	ὁμολογήσαντες	ὅτι	ξένοι	καὶ	παρεπίδημοί
வரவேற்று	மற்றும்	அறிக்கையிட்டு	–	அந்நியர்கள்	மற்றும்	பரதேசிகள்
G0782	G2532	G3670	G3754	G3581	G2532	G3927

εἰσιν	ἐπὶ	τῆς	γῆς.
இருக்கிறார்கள்	-மேல்	-உடைய	பூமியின்
G1510	G1909	G3588	G1093

> இவர்கள் எல்லோரும், வாக்குத்தத்தம்பண்ணப்பட்டவைகளைப் பெறாமல், தூரத்திலே அவைகளைப் பார்த்து, நம்பி, அணைத்துக்கொண்டு, பூமியின்மேல் தங்களை அந்நியர்களும், பரதேசிகளும் என்று அறிக்கையிட்டு விசுவாசத்தோடு மரித்தார்கள்.

14

οἱ	γὰρ	τοιαῦτα	λέγοντες,	ἐμφανίζουσιν	ὅτι
–	ஏனெனில்	இவ்விதமான	சொல்லுகிறவர்கள்	வெளிப்படுத்துகிறார்கள்	–
G3588	G1063	G5108	G3004	G1718	G3754

πατρίδα	ἐπιζητοῦσιν.
தாய்நாட்டை	தேடுகிறார்களென்று
G3968	G1934

> இப்படி அறிக்கையிடுகிறவர்கள் சொந்த தேசத்தை தேடிப்போகிறோம் என்று தெரியப்படுத்துகிறார்கள்.

15

καὶ	εἰ	μὲν	ἐκείνης	ἐμνημόνευον,	ἀφ’	ἧς
மற்றும்	ஆனால்	–	அந்த	நினைத்திருந்தார்களானால்	-இலிருந்து	எந்த
G2532	G1487	G3303	G1565	G3421	G0575	G3739

ἐξέβησαν,	εἶχον	ἂν	καιρὸν	ἀνακάμψαι;
புறப்பட்டார்களோ	கொண்டிருந்திருப்பார்கள்	–	சமயத்தை	திரும்பிப்போக
G1545	G2192	G0302	G2540	G0344

> தாங்கள் விட்டுவந்த தேசத்தை நினைத்தார்கள் என்றால், அதற்குத் திரும்பிப்போவதற்கு அவர்களுக்கு நேரம் கிடைத்திருக்குமே.

16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ’ ἔστιν ἐπουρανίου;
இப்பொழுது -யும் மேன்மையான விரும்புகிறார்கள் அதாவது ஆகும் பரலோகத்தின்
G3568 G1161 G2909 G3713 G3778 G1510 G2032

διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεὸς, Θεὸς
ஆகையால் இல்லை வெட்கப்படுகிறாரில்லை அவர்களுக்கு – தேவன் தேவனென்று
G1352 G3756 G1870 G0846 G3588 G2316 G2316

ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν; ἡτοίμασεν γὰρ αὐτοῖς
அழைக்கப்பட அவர்களுடைய ஆயத்தம்செய்திருக்கிறார் ஏனெனில் அவர்களுக்கு
G1941 G0846 G2090 G1063 G0846

πόλιν.
நகரத்தை
G4172

> அதையல்ல, அதைவிட மேன்மையான பரமதேசத்தையே விரும்பினார்கள்; ஆகவே, தேவன் அவர்களுடைய தேவன் என்று சொல்லப்பட வெட்கப்படுவது இல்லை; அவர்களுக்கு ஒரு நகரத்தை ஆயத்தம்பண்ணினாரே.

17 Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ; πειραζόμενος, καὶ
விசுவாசத்தினால் செலுத்தினான் ஆபிரகாம் – ஈசாக்கை சோதிக்கப்பட்டு மற்றும்
G4102 G4374 G0011 G3588 G2464 G3985 G2532

τὸν μονογενῆ προσέφερεν, ὁ τὰς ἐπαγγελίας
– ஒரேபேறானவனை செலுத்தினான் – – வாக்குத்தத்தங்களை
G3588 G3439 G4374 G3588 G3588 G1860

ἀναδεξάμενος
ஏற்றுக்கொண்டவன்
G0324

> மேலும் விசுவாசத்தினாலே ஆபிரகாம் தான் சோதிக்கப்பட்டபோது ஈசாக்கைப் பலியாக ஒப்புக்கொடுத்தான்.

18 πρὸς ὃν ἐλαλήθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ
-க்கு யாரிடத்தில் சொல்லப்பட்டிருந்ததோ – -இல் ஈசாக்கினிடத்தில்
G4314 G3739 G2980 G3754 G1722 G2464

κληθήσεταί σοι σπέρμα;
அழைக்கப்படும் உனக்கு சந்ததி
G2564 G4771 G4690

> ஈசாக்கிடம் உன் வம்சம் விளங்கும் என்று அவனிடம் சொல்லப்பட்டிருந்ததே; இப்படிப்பட்ட வாக்குத்தத்தங்களைப் பெற்றவன், மரித்தோரிலிருந்து உயிரோடு எழுப்ப தேவன் வல்லவராக இருக்கிறார் என்று நினைத்து,

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν -- δυνατὸς ὁ
எண்ணினான் – -யும் -இலிருந்து மரித்தோரிலிருந்து எழுப்ப வல்லவர் –
G3049 G3754 G2532 G1537 G3498 G1453 G1415 G3588

Θεός, ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν παραβολῇ, ἐκομίσατο.
தேவன் அதினாலே அவனை -யும் -இல் உவமையாக திரும்பப்பெற்றான்
G2316 G3606 G0846 G2532 G1722 G3850 G2865

> தன்னுடைய ஒரே மகனைப் பலியாக ஒப்புக்கொடுத்தான்; மரித்தோரிலிருந்து அவனை ஒப்பனையாகத் திரும்பவும் பெற்றுக்கொண்டான்.

20

Πίστει	καὶ	περὶ	μελλόντων,	εὐλόγησεν	Ἰσαὰκ	τὸν
விசுவாசத்தினால்	-யும்	-குறித்து	வரப்போகிறவைகளின்	ஆசீர்வதித்தான்	ஈசாக்கு	–
G4102	G2532	G4012	G3195	G2127	G2464	G3588

Ἰακὼβ	καὶ	τὸν	Ἠσαῦ.
யாக்கோபையும்	மற்றும்	–	ஏசாவையும்
G2384	G2532	G3588	G2269

> விசுவாசத்தினாலே ஈசாக்கு வருகின்ற காரியங்களைக்குறித்து யாக்கோபையும் ஏசாவையும் ஆசீர்வதித்தான்.

21

Πίστει	Ἰακὼβ,	ἀποθνῄσκων,	ἕκαστον	τῶν
விசுவாசத்தினால்	யாக்கோபு	மரிக்கும்போது	ஒவ்வொருவனையும்	-உடைய
G4102	G2384	G0599	G1538	G3588

υἱῶν	Ἰωσὴφ	εὐλόγησεν,	καὶ	προσεκύνησεν	ἐπὶ	τὸ
குமாரர்களின்	யோசேப்பின்	ஆசீர்வதித்தான்	மற்றும்	தொழுதுகொண்டான்	-மேல்	–
G5207	G2501	G2127	G2532	G4352	G1909	G3588

ἄκρον	τῆς	ῥάβδου	αὐτοῦ.
நுனியின்	-உடைய	கோலின்	அவனுடைய
G0206	G3588	G4464	G0846

> விசுவாசத்தினாலே யாக்கோபு தன் மரணகாலத்தில் யோசேப்பினுடைய குமாரர்கள் இருவரையும் ஆசீர்வதித்து, தன் கோலின் முனையிலே சாய்ந்து தொழுதுகொண்டான்.

22

Πίστει	Ἰωσὴφ,	τελευτῶν,	περὶ	τῆς	ἐξόδου
விசுவாசத்தினால்	யோசேப்பு	முடிவடையும்போது	-குறித்து	-உடைய	புறப்படுதலின்
G4102	G2501	G5053	G4012	G3588	G1841

τῶν	υἱῶν	Ἰσραὴλ	ἐμνημόνευσεν,	καὶ	περὶ	τῶν
-உடைய	குமாரர்களின்	இஸ்ரவேலின்	நினைவுகூர்ந்தான்	மற்றும்	-குறித்து	-உடைய
G3588	G5207	G2474	G3421	G2532	G4012	G3588

ὀστέων	αὐτοῦ	ἐνετείλατο.
எலும்புகளின்	அவனுடைய	கட்டளையிட்டான்
G3747	G0846	G1781

> விசுவாசத்தினாலே யோசேப்பு இஸ்ரவேல் மக்கள் எகிப்து தேசத்தைவிட்டுப் புறப்படுவார்கள் என்பதைப்பற்றித் தன்னுடைய கடைசிகாலத்தில் பேசி, தன் எலும்புகளைத் தங்களோடு எடுத்துக்கொண்டுபோகக் கட்டளைக் கொடுத்தான்.

23

Πίστει	Μωϋσῆς,	γεννηθεὶς,	ἐκρύβη	τρίμηνον	ὑπὸ
விசுவாசத்தினால்	மோசே	பிறந்தபோது	ஒளிக்கப்பட்டான்	மூன்றுமாதம்	-ஆல்
G4102	G3475	G1080	G2928	G5150	G5259

τῶν	πατέρων	αὐτοῦ,	διότι	εἶδον	ἀστεῖον	τὸ
-உடைய	தகப்பன்மார்களால்	அவனுடைய	ஏனெனில்	கண்டார்கள்	அழகான	–
G3588	G3962	G0846	G1360	G3708	G0791	G3588

παιδίον;	καὶ	οὐκ	ἐφοβήθησαν	τὸ	διάταγμα	τοῦ	βασιλέως.
குழந்தையை	மற்றும்	இல்லை	பயப்படவில்லை	–	கட்டளையை	-உடைய	ராஜாவின்
G3813	G2532	G3756	G5399	G3588	G1297	G3588	G0935

> மோசே பிறந்தபோது அவனுடைய பெற்றோர் அவனை அழகான குழந்தையென்று கண்டு, விசுவாசத்தினாலே, ராஜாவினுடைய கட்டளைக்குப் பயப்படாமல் அவனை மூன்று மாதங்கள் ஒளித்து வைத்தார்கள்.

24	Πίστει	Μωϋσῆς,	μέγας	γενόμενος,	ἠρνήσατο	λέγεσθαι
	விசுவாசத்தினால்	மோசே	பெரியவனானபோது	ஆனபோது	மறுத்தான்	சொல்லப்பட
	G4102	G3475	G3173	G1096	G0720	G3004

υἱὸς	θυγατρὸς	Φαραώ;
குமாரன்	குமாரத்தியின்	பார்வோனின்
G5207	G2364	G5328

> விசுவாசத்தினாலே மோசே தான் பெரியவனானபோது பார்வோனுடைய குமாரத்தியின் மகன் என்று சொல்லப்படுவதை வெறுத்து,

25	μᾶλλον	ἑλόμενος	συνκακουχεῖσθαι	τῷ	λαῷ	τοῦ
	அதிகமாய்	தெரிந்துகொண்டு	துன்பப்பட	–	ஜனத்துடன்	-உடைய
	G3123	G0138	G4778	G3588	G2992	G3588

Θεοῦ,	ἢ	πρόσκαιρον	ἔχειν	ἁμαρτίας	ἀπόλαυσιν;
தேவனுடைய	-விட	அற்பகால	கொண்டிருக்க	பாவத்தின்	சுகபோகத்தை
G2316	G2228	G4340	G2192	G0266	G0619

> நிலையில்லாத பாவசந்தோஷங்களை அனுபவிப்பதைவிட தேவனுடைய மக்களோடு துன்பத்தை அனுபவிப்பதையே தெரிந்துகொண்டு,

26	μείζονα	πλοῦτον	ἡγησάμενος,	τῶν	Αἰγύπτου	θησαυρῶν,
	பெரிதான	செல்வமென்று	எண்ணினான்	-உடைய	எகிப்தின்	பொக்கிஷங்களைவிட
	G3173	G4149	G2233	G3588	G0125	G2344

τὸν	ὀνειδισμὸν	τοῦ	Χριστοῦ;	ἀπέβλεπεν	γὰρ	εἰς	τὴν
–	நிந்தையை	-உடைய	கிறிஸ்துவின்	நோக்கியிருந்தான்	ஏனெனில்	-க்கு	–
G3588	G3680	G3588	G5547	G0578	G1063	G1519	G3588

μισθαποδοσίαν.
பலனை
G3405

> இனிவரும் பலன்மேல் நோக்கமாக இருந்து, எகிப்தில் உள்ள பொக்கிஷங்களைவிட கிறிஸ்துவுக்காக வரும் நிந்தையை அதிக பாக்கியம் என்று நினைத்தான்.

27	Πίστει	κατέλιπεν	Αἴγυπτον,	μὴ	φοβηθεὶς	τὸν	θυμὸν
	விசுவாசத்தினால்	விட்டுச்சென்றான்	எகிப்தை	இல்லை	பயப்பட்டு	–	கோபத்தை
	G4102	G2641	G0125	G3361	G5399	G3588	G2372

τοῦ	βασιλέως;	τὸν	γὰρ	ἀόρατον	ὡς	ὁρῶν,
-உடைய	ராஜாவின்	–	ஏனெனில்	அதரிசனமானவரை	-போல	காண்கிறவனாய்
G3588	G0935	G3588	G1063	G0517	G5613	G3708

ἐκαρτέρησεν.
பொறுமையாயிருந்தான்
G2594

> விசுவாசத்தினாலே அவன் கண்ணுக்குத் தெரியாதவரைக் காண்கிறதுபோல உறுதியாக இருந்து, ராஜாவின் கோபத்திற்குப் பயப்படாமல் எகிப்தைவிட்டுப் போனான்.

28

Πίστει	πεποίηκεν	τὸ	πάσχα	καὶ	τὴν	πρόσχυσιν
விசுவாசத்தினால்	செய்தான்	–	பஸ்காவை	மற்றும்	–	இரத்தம்-தெளித்தலை
G4102	G4160	G3588	G3957	G2532	G3588	G4378

τοῦ	αἵματος,	ἵνα	μὴ	ὁ	ὀλοθρεύων	τὰ
-உடைய	இரத்தத்தின்	-க்காக	இல்லை	–	சங்காரம்செய்கிறவன்	–
G3588	G0129	G2443	G3361	G3588	G3645	G3588

πρωτότοκα	θίγῃ	αὐτῶν.
தலைச்சன்களை	தொடாதபடிக்கு	அவர்களுடைய
G4416	G2345	G0846

> விசுவாசத்தினாலே, தலைப்பிள்ளைகளைக் கொல்லுகிறவன் இஸ்ரவேலரைத் தொடாமல் இருக்க, அவன் பஸ்காவையும் இரத்தம் பூசுதலாகிய நியமத்தையும் ஆசரித்தான்.

29

Πίστει	διέβησαν	τὴν	Ἐρυθρὰν	Θάλασσαν,	ὡς	διὰ	ξηρᾶς
விசுவாசத்தினால்	கடந்தார்கள்	–	செங்	கடலை	-போல	-ஆல்	உலர்ந்த
G4102	G1224	G3588	G2063	G2281	G5613	G1223	G3584

γῆς;	ἧς	πεῖραν	λαβόντες,	οἱ	Αἰγύπτιοι	κατεπόθησαν.
நிலத்தின்	அதின்	முயற்சி	எடுத்து	–	எகிப்தியர்கள்	விழுங்கப்பட்டார்கள்
G1093	G3739	G3984	G2983	G3588	G0124	G2666

> விசுவாசத்தினாலே அவர்கள் செங்கடலை உலர்ந்த தரையைக் கடந்துபோவதைப்போலக் கடந்துபோனார்கள்; எகிப்தியரும் அப்படிக்கடந்துபோகத் துணிந்து மூழ்கிப்போனார்கள்.

30

Πίστει	τὰ	τείχη	Ἰεριχὼ	ἔπεσαν,	κυκλωθέντα	ἐπὶ	ἑπτὰ
விசுவாசத்தினால்	–	சுவர்கள்	எரிகோவின்	விழுந்தன	சுற்றிவரப்பட்டு	-வரை	ஏழு
G4102	G3588	G5038	G2410	G4098	G2944	G1909	G2033

ἡμέρας.
நாட்கள்
G2250

> விசுவாசத்தினாலே எரிகோ பட்டணத்தின் மதில்கள் ஏழுநாட்கள் சுற்றிவரப்பட்டு விழுந்தது.

31

Πίστει	Ῥαὰβ	ἡ	πόρνη,	οὐ	συναπώλετο	τοῖς
விசுவாசத்தினால்	ராகாப்	–	வேசி	இல்லை	அழிந்துபோகவில்லை	–
G4102	G4460	G3588	G4204	G3756	G4881	G3588

ἀπειθήσασιν,	δεξαμένη	τοὺς	κατασκόπους	μετ’	εἰρήνης.
கீழ்ப்படியாதவர்களுடன்	ஏற்றுக்கொண்டு	–	வேவுகாரர்களை	-உடன்	சமாதானத்துடன்
G0544	G1209	G3588	G2685	G3326	G1515

> விசுவாசத்தினாலே ராகாப் என்னும் வேசி வேவுகாரர்களைச் சமாதானத்தோடு ஏற்றுக்கொண்டு, கீழ்ப்படியாதவர்களோடு சேர்ந்து அழிந்துபோகாமல் இருந்தாள்.

32

Καὶ	τί	ἔτι	λέγω?	ἐπιλείψει	με	γὰρ,	διηγούμενον
மற்றும்	என்ன	இன்னும்	சொல்லுவேன்	போதாது	எனக்கு	ஏனெனில்	விவரிக்கிற
G2532	G5101	G2089	G3004	G1952	G1473	G1063	G1334

ὁ	χρόνος,	περὶ	Γεδεών,	Βαράκ,	Σαμψών,	Ἰεφθάε,	Δαυίδ	τε,	καὶ
–	காலம்	-குறித்து	கிதியோன்	பாராக்	சிம்சோன்	யெப்தா	தாவீது	-யும்	மற்றும்
G3588	G5550	G4012	G1066	G0913	G4546	G2422	G1138	G5037	G2532

Σαμουὴλ,	καὶ	τῶν	προφητῶν;
சாமுவேல்	மற்றும்	-உடைய	தீர்க்கதரிசிகளின்
G4545	G2532	G3588	G4396

> பின்னும் நான் என்ன சொல்லுவேன்? கிதியோன், பாராக், சிம்சோன், யெப்தா, தாவீது, சாமுவேல் என்பவர்களையும், தீர்க்கதரிசிகளையும்குறித்து நான் விபரம் சொல்லவேண்டுமென்றால் காலம்போதாது.

33	οἳ	διὰ	πίστεως	κατηγωνίσαντο	βασιλείας,	εἰργάσαντο
	அவர்கள்	-ஆல்	விசுவாசத்தின்	ஜெயித்தார்கள்	ராஜ்யங்களை	நடப்பித்தார்கள்
	G3739	G1223	G4102	G2610	G0932	G2038

δικαιοσύνην,	ἐπέτυχον	ἐπαγγελιῶν,	ἔφραξαν	στόματα
நீதியை	அடைந்தார்கள்	வாக்குத்தத்தங்களை	அடைத்தார்கள்	வாய்களை
G1343	G2013	G1860	G5420	G4750

λεόντων;
சிங்கங்களின்
G3023

> விசுவாசத்தினாலே அவர்கள் ராஜ்யங்களை ஜெயித்தார்கள், நீதியை நடப்பித்தார்கள், வாக்குத்தத்தங்களைப் பெற்றார்கள், சிங்கங்களின் வாய்களை அடைத்தார்கள்,

34	ἔσβεσαν	δύναμιν	πυρός,	ἔφυγον	στόματα	μαχαίρης,
	அவித்தார்கள்	வல்லமையை	நெருப்பின்	தப்பினார்கள்	வாய்களை	பட்டயத்தின்
	G4570	G1411	G4442	G5343	G4750	G3162

ἐδυναμώθησαν	ἀπὸ	ἀσθενείας,	ἐγενήθησαν	ἰσχυροὶ	ἐν
பலப்படுத்தப்பட்டார்கள்	-இலிருந்து	பலவீனத்திலிருந்து	ஆனார்கள்	பலசாலிகள்	-இல்
G1412	G0575	G0769	G1096	G2478	G1722

πολέμῳ,	παρεμβολὰς	ἔκλιναν	ἀλλοτρίων.
யுத்தத்தில்	பாளையங்களை	முறியடித்தார்கள்	அந்நியர்களின்
G4171	G3925	G2827	G0245

> அக்கினியின் கோபத்தை அணைத்தார்கள், பட்டயக்கருக்குக்குத் தப்பினார்கள், பலவீனத்தில் பலன் கொண்டார்கள்; யுத்தத்தில் வல்லவர்களானார்கள், அந்நியர்களுடைய படைகளை முறியடித்தார்கள்.

35	ἔλαβον	γυναῖκες	ἐξ	ἀναστάσεως	τοὺς	νεκροὺς
	பெற்றார்கள்	ஸ்திரீகள்	-இலிருந்து	உயிர்த்தெழுதலிலிருந்து	-	மரித்தவர்களை
	G2983	G1135	G1537	G0386	G3588	G3498

αὐτῶν;	ἄλλοι	δὲ	ἐτυμπανίσθησαν,	οὐ	προσδεξάμενοι	τὴν
அவர்களுடைய	வேறுசிலர்	-ும்	வதைக்கப்பட்டார்கள்	இல்லை	ஏற்றுக்கொள்ளாமல்	-
G0846	G0243	G1161	G5178	G3756	G4327	G3588

ἀπολύτρωσιν,	ἵνα	κρείττονος	ἀναστάσεως	τύχωσιν.
மீட்பை	-க்காக	மேன்மையான	உயிர்த்தெழுதலை	அடையும்படிக்கு
G0629	G2443	G2909	G0386	G5177

> பெண்கள் சாகக்கொடுத்த தங்களுடையவர்களை உயிரோடு எழுந்திருக்கப் பெற்றார்கள்; வேறுசிலர் மேன்மையான உயிர்த்தெழுதலை அடைவதற்கு, விடுதலைபெறச் சம்மதிக்காமல், வாதிக்கப்பட்டார்கள்;

36	ἕτεροι	δὲ	ἐμπαιγμῶν	καὶ	μαστίγων,	πεῖραν	ἔλαβον;
	வேறுசிலர்	-ும்	பரிகாசங்களின்	மற்றும்	அடிகளின்	அனுபவத்தை	பெற்றார்கள்
	G2087	G1161	G1701	G2532	G3148	G3984	G2983

ἔτι,	δὲ	δεσμῶν	καὶ	φυλακῆς.
இன்னும்	-ும்	விலங்குகளின்	மற்றும்	சிறையின்
G2089	G1161	G1199	G2532	G5438

> வேறுசிலர் நிந்தைகளையும், அடிகளையும், கட்டுகளையும், சிறைக்காவலையும் அனுபவித்தார்கள்;

37 ἐλιθάσθησαν, □ἐπειράσθησαν□, ἐπρίσθησαν, ἐν φόνῳ
கல்லெறியப்பட்டார்கள் சோதிக்கப்பட்டார்கள் அறுக்கப்பட்டார்கள் -இல் கொலையினால்
G3034 G3985 G4249 G1722 G5408

μαχαίρης ἀπέθανον; περιῆλθον ἐν μηλωταῖς, ἐν αἰγείοις
பட்டயத்தின் மரித்தார்கள் அலைந்தார்கள் -இல் ஆட்டுத்தோல்களில் -இல் வெள்ளாட்டு
G3162 G0599 G4022 G1722 G3374 G1722 G0122

δέρμασιν, ὑστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι;
தோல்களில் குறைவுபட்டு உபத்திரவப்பட்டு துன்புறுத்தப்பட்டு
G1192 G5302 G2346 G2558

> கல்லெறியப்பட்டார்கள், வாளால் அறுக்கப்பட்டார்கள், பரீட்சைப் பார்க்கப்பட்டார்கள், பட்டயத்தினாலே வெட்டப்பட்டு மரித்தார்கள், செம்மறியாட்டுத் தோல்களையும் வெள்ளாட்டுத் தோல்களையும் போர்த்துக்கொண்டு திரிந்து, குறைவையும், உபத்திரவத்தையும், துன்பத்தையும் அனுபவித்தார்கள்;

38 ὧν οὐκ ἦν ἄξιος ὁ κόσμος; ἐπὶ ἐρημίαις
யாருடைய இல்லை இருந்தது தகுதி - உலகம் -மேல் வனாந்தரங்களில்
G3739 G3756 G1510 G0514 G3588 G2889 G1909 G2047

πλανώμενοι, καὶ ὄρεσιν, καὶ σπηλαίοις, καὶ ταῖς ὀπαῖς
அலைந்து மற்றும் மலைகளில் மற்றும் குகைகளில் மற்றும் - துவாரங்களில்
G4105 G2532 G3735 G2532 G4693 G2532 G3588 G3692

τῆς γῆς.
-உடைய பூமியின்
G3588 G1093

> உலகம் அவர்களுக்குத் தகுதியாக இருக்கவில்லை; அவர்கள் வனாந்திரங்களிலும், மலைகளிலும், குகைகளிலும், பூமியின் வெடிப்புகளிலும், சிதறி அலைந்தார்கள்.

39 Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ τῆς πίστεως, οὐκ
மற்றும் இவர்கள் எல்லாரும் சாட்சிபெற்று -ஆல் -உடைய விசுவாசத்தின் இல்லை
G2532 G3778 G3956 G3140 G1223 G3588 G4102 G3756

ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν;
பெற்றுக்கொள்ளவில்லை - வாக்குத்தத்தத்தை
G2865 G3588 G1860

> இவர்கள் எல்லோரும் விசுவாசத்தினாலே நற்சாட்சிபெற்றும், வாக்குத்தத்தம் பண்ணப்பட்டதை பெற்றுக்கொள்ளாமற்போனார்கள்.

40 τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι
-உடைய தேவன் -குறித்து நம்முடைய மேன்மையான ஒன்றை
G3588 G2316 G4012 G1473 G2909 G5100

προβλεψαμένου, ἵνα μὴ χωρὶς ἡμῶν
முன்குறித்திருக்கிறபடியால் -க்காக இல்லை இல்லாமல் நம்முடைய
G4265 G2443 G3361 G5565 G1473

τελειωθῶσιν.
பூரணமாக்கப்படும்படிக்கு
G5048

> நாம் இல்லாமல் அவர்கள் பூரணர்களாகாதபடி விசேஷித்த நன்மையானதை தேவன் நமக்காக முன்னதாகவே நியமித்திருந்தார்.